



OCCA NEWSLETTER Mar 31, 2017

目录 Content

OCCS & HSK 汉语水平考试	P1-2
你我志愿者 群策群力谱华章	P1-2
OCCA 30 年会历史图片展	P3
会员创作园地	P4
Community News & Upcoming Events	P1,5-6
Ad 广而告之	

你我志愿者 群策群力谱华章

橙郡华人协会 30 年会庆准备花絮(2)

三十年橙郡华人协会走过的历史，在这一刻得到凝聚与集中体现。庆祝与盛典，欢笑与感叹。舞台上声情并茂，舞台下款款而谈。今天我们相聚，共同的情结，使我们彼此无间；明日我们分开，但留下的是将来的希冀和期盼。要搭台，要唱戏，核心与关键是人。从筹备庆祝的一开始，协会就注重招募志愿者完成各项工作。从时间上，各种大大小小的筹备会议，林林总总的事项安排，(see page 2)



OCCS 开启 HSK 汉语水平考试

19Mar2017 上午 10:15, 由佩斯孔院派员赴橙郡中文学校纸笔考试正式开始。本次一共有 12 位同学成功报名，分为一级，三级与四级。在前期准备过程中，何谦老师积极做动员，及时联络家长，提前做模拟训练；江岚教授提供样题，为考生备考提供便利。我校各班级老师主动遴选本班可能的学生，鼓励报名。

难能可贵的是几位暂时离开的和不在学校的孩子也参加考试，足以证明家长与老师的重视。从报名，登记，注册，批准，预定教室作为考场，各个环节，中文学校与佩斯孔院主管老师密切沟通与合作，保证了考试如期顺利的进行。本次考试是学校首次进行纸笔考试尝试，希望这次只是开始，也是积累一点经验，为今后潜在扩大规模的考试做些必须的准备。感谢诸位老师的鼎力支持！(see page 2)



OCCS 两校一院联合教学研讨与培训会议 为了改善教学质量，吸取同业优点并向专业化靠拢，经商协会同意，橙郡中文学校拟联合新泽西博根华夏中文学校和纽约佩斯孔院共同举办 2017 年度中文教学研讨与培训会议。此次培训为两校与孔院合作的又一次尝试。会期拟定于 5 月 21 日，地址容后确定。敬请我校老师与感兴趣的家长积极参与。(By Peter Shi)

积极探索，力促中文学校教学水平的提升 中文学校已经开学，各个班级开始了正常的课程，一切都在平稳运作中。当然，我们在探索并尝试改变的步骤也才刚刚开始。在去年进行三次教学培训的基础上，我们与佩斯大学孔院建立了联络机制并尝试借助规范的中文教学专业人员对我们目前的教学班级进行初步评估。现在争取每周都会有来自孔院的专业老师作为志愿者对相应班级进行旁听并给予分析。也是为将来召开有针对性的教学培训研讨会做科学的准备工作。逐步提升师资水平，努力改善课堂学习效果。针对低年级学生入学容易留住难的特点，我们从增加与家长沟通与交流方式入手，逐渐增加学生家长的参与度，希望形成课上与课下共同配合的局面。同时我们也逐渐引进有语言教学经验，背景良好的老师进入教学一线。在面临最低年级人数增多，层次不同的现实，同时也是在征求并听取家长意见的基础上，将拼音字母班逐步分开。目前已经按照新的编班序列开始上课。综合起来讲，在保证稳定的前提下，中文学校在努力尝试做出改变与改善。(By Peter Shi)

Weddings • Gallery • Client Access • About • Investment • Contact

OCCA/OCCA 感谢 Ross Media 公司多年来的支持

www.rossmedia.com

OCCA BOARD MEMBERS 2017

Fang Chao, Chenghua Deng, Lan Jiang, Audrey Osofsky, Xiuquan Shi, Josh Shih, Bin Yi, Guiying Zhang, and Kangjian Wu

OCCS 开启 HSK 汉语水平考试(续)



你我志愿者 群策群力谱华章(续) 橙郡华人协会 30 年会庆准备花絮(2)

前前后后的交叉与并行，人手不足，琐碎事物不少，在既保证进度又保证质量的前提下，我们的董事会成员，协会热心人，积极的志愿者完成了一个又一个的任务。从空间上看，一场纪念，多个舞台，剧场，餐厅，接待，展览。唱戏容易难在搭台。经验与创新结合，传统与时尚结合。节目，舞台，道具布景，人员调配；庆典十分具有吸引力的聚餐也是亮点。餐厅布置与装点，活动区域设计与安排，这些在当天上午人来人往穿梭往复的现场得到充分的展现。休息的大夫来了，取消邀约的工程师来了，不去加班的科学家到了，匆匆准备孩子午餐的妈妈抵达了，一件件一箱箱的道具运抵，众人齐动手，瞬间变模样。万事俱备，鸣锣开唱，台下的欢笑无遗印证了全体志愿者辛勤汗水的付出是多么有意义！（OCCAS）



OCCA 30 年会历史图片展

1996 OCCA Picnic West Point



2002 马年春节晚会



2002 夏季烧烤聚会



2002 中文学校结业典礼



2003 羊年春节晚会



2003 夏季烧烤聚会



2004 猴年春节晚会



2004 猴年春节晚会



会员创作园地



纪念爷爷饶华诞辰100周年!

《我知道，我的爷爷是你》
——给我的爷爷饶华

文/饶蕾

我知道，我的爷爷是你，
尽管我从未在你的怀中嬉戏。
父亲也只见过你一面，
就在你庄重的葬礼。

你把一生放在马背上，
驮远了离愁，踏遍了枪林弹雨。
你把憧憬存入诗行，
血染的大地洒落过你的忧伤，浸透过你的绚丽。

谈政治，讲经济，你慷慨陈词，
走过二十年的冤屈，你是莲花傲立污泥。
你用生平数着白发和皱纹的轮回，
你寄给我的诗，是唯一的我能触摸到的爷爷含义。

对我来说，你永远是个迷，是欢笑，是哭泣，
但是不容置疑，我的血液中澎湃着你的四分之一。
你穷尽毕生，为了祖国昂首屹立东方，
爷爷，其实你一直坐在一朵梅花里，清香四溢。

三十年

--庆祝纽约橙郡华人协会成立 30 年

文/饶蕾

三十年，不只有一个季节

三十年的寒暑，不仅需要一代人的奉献

三十年，多少孩子从幼稚走向成熟

揣着汉语的点横竖撇捺

三十年，这里是故乡遥远的港湾

一只只中华文化的小船

泊入又出航了

带着智慧、友情和欢乐的溪水

带着你我他的目光和温暖

三十年啊，一颗颗心灵珍藏起多少故事

还有多少企盼，舞动着光环

七绝. 春归

文/海怡

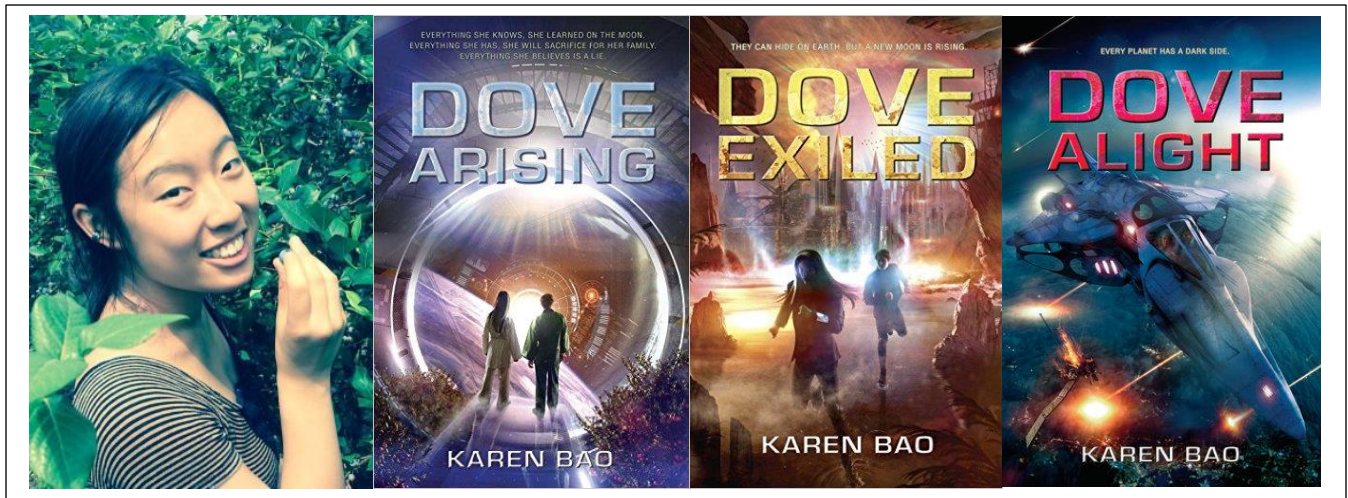
春来天碧任云飞
草返羞颜翠色回
三月相思花绽日
嫣红一笑馥熏谁

七绝. 雪回

文/余剑

莺时又唤雪飘回，
坐看苍枝舞玉妃。
三月孩儿常脸变，
琼花乱坠恨春归。

MEET AUTHOR MISS KAREN BAO IN OCCS ON 29APR2017



Karen Bao wrote *Dove Arising* while she was a senior at Princeton High School in 2012 and finished trilogy series through her four college life. In 2016, Karen graduated from Columbia University with highest honor award from Ecology and Environmental Biology department and with summa cum laude. She was inducted with 22 classmates to Junior Phi Beta Kappa Society in 2016. Karen also graduated from Manhattan School of Music with violin performance in 2012. Currently, Karen is enjoying to be a full time writer and working on a fantasy book in New York City.

The Dove Chronicles was published by Penguin Random House and translated into six different languages. Bao has drawn from many real life inspirations for her writing. From stories she heard about her grandparent, classes in high school/college, to her experiences studying marine life in Fiji, she weaves these influences together to create a compelling futuristic world that is all too relevant today.

She will discuss how a science education, as well as the world and people around her, fueled her writing, and encouraged other people to use their own experience to inspire the creative process. Participants are welcome to ask questions. Book signing is available at the end. *Dove Arising* and *Dove Exiled* can be purchased through Amazon, and Barnes Nobles.

“Karen Bao is an incredibly talented young writer. Beautiful prose and one of the most interesting main characters I've read. *Dove Arising* marks the debut of a promising new talent. I loved the story, and I can't wait to read more!” —**Christopher Paolini**, *New York Times* bestselling author of *Eragon*.

哥大优秀毕业生 KAREN BAO (鲍嘉璐) 分享写作经历

17岁时，她仅用两个月的时间便创作出“月球三部曲”系列的第一部悬疑科幻小说 *Dove Arising*。小说一经出版，便入选 Barnes & Noble 书店青少年推荐读物榜，同时获得美国多家图书馆和中小学教师大力推荐，被评价为“富有想象力和人性、干净、健康的好读物”！目前，该小说已被翻译成六种文字，发行至十多个国家。OCCAS 很高兴邀请到从小在美国长大的青年英文作家 Karen Bao (鲍嘉璐) 和大家一起分享她的写作之路及经验。欢迎家长和孩子一起来参加 4 月 29 日讲座，准备好您的问题一起来和 Karen 讨论。

从高中最后一年开始到完成四年大学，写出并出版了科幻小说《月球之三部曲》。其实 Karen 的写作之路从很早就开始了。在《月球之三部曲》之前，她已经尝试写过五本小说。Karen 在写作之外，还和同龄大学生一样喜欢旅行和玩儿。她会和大家一起分享她的科学教育、周围的人和世界是如何启发写作灵感和点燃她写作的热情的。讲座之后还有现场签名售书活动。

讲座嘉宾介绍 Karen Bao (鲍嘉璐) 在高中的最后一学期，写出了 *Dove Chronicle* 的初稿。经历了四年多的努力，三部曲的第一部 *Dove Arising* 和第一部 *Dove Exiled* 英文版已由 Penguin 企鹅兰登出版社（精装版，纸装版，电子书，语音书）出版。其他五种语言的版本也已经陆续发行。中文版《月球之三部曲之一：月球人》将于近期发行。第三部定于二〇一七年五月发行。

创造和发行 *Dove Arising* 和 *Dove Exiled* 的四年中，Karen 完成了四年的大学学业。去年五月 Karen 以哥伦比亚大学最高荣誉毕业生(summa cum laude) 和环境生物系最高荣誉优秀生奖完成了大学学业。Karen 和二十二名应届毕业生一同被选入 Junior Phi Beta Kappa Society (ΦBK 杰出毕业生)。Karen 曾毕业于曼哈顿音乐学院小提琴预科班，多次担任新泽西州 (All States)、曼哈顿预科班等乐团的首席小提琴手。

Community News 社区见闻

1 of 1

OCCA YOUTH BASKETBALL REGISTRATION

Saturdays, 11:30 to 12:30
April 8, 2017 to June 24, 2017

Student's Name: _____ (English) _____ (Chinese)
Date of birth: _____ Gender: M _____ F _____
Height: _____
Parent/Guardian's Name: _____ (English) _____ (Chinese)
Cell phone: _____ Alternate phone: _____
Email address: _____
Mailing address: _____
Has your child previously played on a basketball team? _____
If yes, how many years? _____

Volunteers

Volunteers are the strength of this basketball club and vital to its success.

I am willing to help out as:

_____ Head Coach _____ Assistant Coach _____ Gym Assistant

Name : _____ Phone: _____

Email: _____

Registration Fees

\$35 (to cover basketballs and T-shirt. *Please make checks payable to OCCA*)

Photo Waiver and Program Permission:

I hereby give permission for OCCA to use pictures of my child/children for posting to the website or on printed materials.

I also give permission for my child/children, listed above, to participate in the OCCA Youth Basketball program during the 2017 spring season. I understand that participation in basketball, and related activities involve certain risks, and may result in injuries. I am fully aware of the risks and possibilities of injury involved.

I acknowledge that I will be responsible for any and all medical and related bills that may be incurred for any illness or injury that my child/children may sustain in this program (during the basketball games or practice and while traveling to and from the gym for the games or practice). I also give permission to the program volunteers to seek medical assistance in the event of an emergency if I am unavailable. I agree that Orange County Chinese Association (OCCA) shall under no circumstances be liable for any injury to my child/children during the games or practice. I also understand that my child/children should be picked up no later than 12:30 pm.

Name of Parent/Guardian (print): _____

Signature of Parent/Guardian: _____ Date: _____

--- 下月重要活动 ---



OCCA Youth Basketball Class in OCCS

Date & time: Saturday 11:30 AM - 12:30PM, 08Apr2017 - 24Jun2017.

Contact Personal: Dr. Chenghua Deng

BOCES - OCCS Chinese Book Writing Competition:

Submission Deadline: 1May2017

Contact Personal: Ms. Qian He

WM Middle School Multicultural Event

Date & Time: 5:30PM 06Apr2017

Contact personal: Xiuquan Shi

Meet Author Karen Bao in OCCS

Date & Time: 10:30AM 29Apr2017

OCCA Board Meeting in OCCS

Date: 22 Apr 2017

OCCA Spring Hiking

Date: 14May (Sunday) 2017

**Orange-Ulster BOCES – OCCS:
CHINESE BOOK WRITING COMPETITION
橙郡中文学校和BOCES学生中文书籍创作活动**



今年四月份Orange-Ulster BOCES和OCCS联手举办一个学生中文书籍创作比赛活动，参赛者包括橙郡当地的公立学校中文班的学生们以及OCCS的学生们，截稿日期是今年五月一日。所有学生的参赛作品将送交给OUBOCES进行严格评选。胜出的前三名学生将获得奖杯，奖品和奖状。所有参赛的学生将获得奖品和奖状。颁奖免费晚宴将于五月十八日下午5:00pm - 6:30pm在Goshen OUBOCES Arden Hill Campus 举行。欢迎OCCS学生们踊跃参加。

Registration & Submission Deadline: Now – 5:00PM, 01May2017

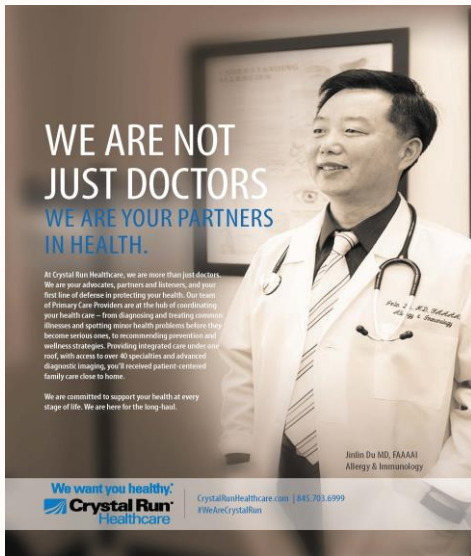
Award Ceremony & Free Dinner: 5:00 PM – 6:30 PM, 18May2017

OUBOCES Room 156 (Library)
4 Harriman Drive, Goshen, NY 10924

Contact Personal: Ms. Qian He, Chinese Teacher of OCCS & Orange-Ulster BOCES
Email: qianhluo@gmail.com

Trophy For The Top Three Winners, Gift And Certificate For The Each Of Participant.

广而告之



WE ARE NOT JUST DOCTORS WE ARE YOUR PARTNERS IN HEALTH.


At Crystal Run Healthcare, we are more than just doctors. We are your education, partners and listeners, and your first line of defense in protecting your health. Our team of Primary Care Providers are at the hub of coordinating your health care - from diagnosis and treating common illnesses and spotting minor health problems before they become serious ones, to recommending prevention and wellness strategies. Providing integrated care under one roof, with access to over 40 specialties and advanced diagnostic imaging, you'll receive patient-centered family care close to home.

We are committed to support your health at every stage of life. We are here for the long haul.

We want you healthy!
Crystal Run Healthcare
CrystalRunHealthcare.com | 845.731.6999
@WeAreCrystalRun


Justin Do MD, FAAAA
Allergy & Immunology

Jenny Q. Lu, MD, PPLC
Jenny Lu, MD, Family Medicine



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
(845) 692-3542

M&J System Technologies
"Taking your productions to a higher level!"



Services

- System Fabrication and Integrations
- Space Planning and Technical Consulting
- Design and Engineering
- Project Management, Planning and Procurement
- On Going Client Support

Shop Services

- Full Sheet Metal and Machine Shop

Engraving Services

- Plaque and Trophy Engraving
- Laser Engraving
- ADA Compliant Signs
- Custom Control Panels

Ming Wu, President
37 South Street
Washingtonville, NY 10992
ming.wu@mjsystemtech.com
845-712-4000

胡知宇律师事务所
Law Offices of Zhiyu Hu



151 Washington Ave.
Edison, NJ 08817
Tel: 732-819-8838;
Fax: 732-672-7979

1 East Broadway, 3rd Fl.
New York, NY 10038
Tel 1-800-441-9416

www.lawyerhu.com
hulawoffice@gmail.com

US Supreme Court
NY, NJ, DC Bars
Lic. Jur. in Germany
J.D. in US; B.A (English-in China)
Guest Prof.-Beida & Wuda
Honored in China Postage Stamps

GOOD WISDOM KIND HEART
Our Philosophy of Service

Immigration Law
Business/Trade Law
Real Estate Law
Other US Laws

祝晚会成功, 大家幸福! 有问题找胡律师

WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP
SHUANG-PING WANG, MD



Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990
(845) 986-7885

Ping Yao, D.M.D., M.S.
Member American Association of Orthodontists



Phone: 845-615-8518

New Office to be Open in Goshen

- Convenient Hours
- Special Discount for Office Opening
- Most Insurance Accepted
- Flexible Payment Plans Available

THE LONDON JEWELRY COLLECTION

498 Red Apple Court
Central Valley, NY 10917

Donation for the Chinese New Year This Special Valentine Matching Watch

OCCA Members 10% off with OCCA 2017 Membership ID



In our 2nd year anniversary, the London Jewelry Collection will continue to offer an additional 10% discount for all OCCA members with ID. This discount cannot be combined with any other offers or promotions.

KAY JEWELRY
Kay Jewelers Outlet

Address:
498 Red Apple Court, Central Valley, NY 10917

Outlet mall:
Woodbury Common Premium Outlets

State:
New York

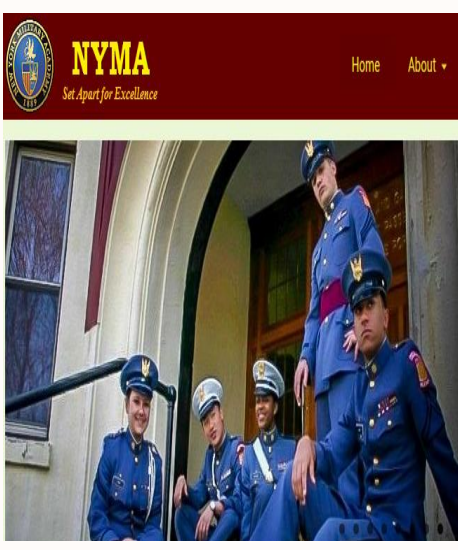
Contact phone:
(845) 928-3892

Location:
889

All Stores | Link to Outlet mall | Store locator | Nearby hotels

NYMA
Set Apart for Excellence

Home About



萬家香
WAN JA SHAN.

一家烤因萬家香



www.wanjashan.com
Middletown, NY 10940

LITTLE PANDA
Delicious Chinese and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688
LITTLEPANDA.COM

505 Route 32,
Highland Mills, NY 10930

DISCOVER THE 好莱坞美发
J. HOLLYWOOD SECRET FOR FABULOUS RADIANT HAIR

401 Windsor Hwy,
New Windsor, NY 12553
Tel: (845) 565-0979

J. HOLLYWOOD SALON
Best Blowouts in Hudson Valley

Best Service

